



# Những hỗ trợ quý vị có thể sử dụng nguồn tiền tài trợ NDIS để chi trả

Vietnamese | Tiếng Việt

## Cần giúp đỡ với tài liệu này

Quý vị có thể nhờ người khác giúp quý vị:

- hiểu tài liệu này
- tìm thêm thông tin.

Thông tin liên hệ được ghi ở cuối tài liệu này.

## Sơ lược về tài liệu này

Cơ quan Bảo hiểm Người Khuyết tật Quốc gia (NDIA) đã soạn thảo tài liệu này.

Khi chúng tôi sử dụng từ chúng tôi, điều đó có nghĩa là NDIA.

Chúng tôi cung cấp Chương trình Bảo hiểm Người Khuyết tật Quốc gia hoặc NDIS.

Tài liệu này nói về những hỗ trợ mà quý vị **có thể** sử dụng nguồn tiền tài trợ NDIS để chi trả.

## Trong tài liệu này có những gì?

Sơ lược về tài liệu này	1
Trợ giúp chỗ ở hoặc trợ giúp thuê nhà	5
Động vật hỗ trợ	5
Hỗ trợ trong việc điều phối hoặc quản lý các giai đoạn, chuyển đổi và hỗ trợ trong cuộc sống	5
Hỗ trợ để quý vị tiếp cận và duy trì việc làm hoặc việc học ở đại học	6
Hỗ trợ các công việc hàng ngày trong môi trường sống theo nhóm hoặc sống chung	6
Hỗ trợ trong việc sắp xếp đi lại hoặc vận chuyển	7
Thiết bị hỗ trợ để giải trí	7
Sản phẩm hỗ trợ cho các công việc trong nhà	8
Sản phẩm hỗ trợ cho việc chăm sóc và an toàn cá nhân	8
Thiết bị thông tin và giao tiếp	8
Chăm sóc điều dưỡng cộng đồng	9
Bộ phận giả và dụng cụ chỉnh hình tùy chỉnh	9
Hoạt động cá nhân hàng ngày	10

Phát triển các kỹ năng sống và chăm sóc hàng ngày	10
Hỗ trợ sức khỏe liên quan đến khuyết tật	10
Hỗ trợ can thiệp sớm cho trẻ em trong thời thơ ấu	11
Các hoạt động tập thể dục, sinh lý học và chăm sóc sức khỏe cá nhân	11
Các hoạt động theo nhóm và tại trung tâm	12
Thiết bị nghe	12
Các hoạt động cá nhân hàng ngày với cường độ cao	12
Thiết kế và thi công cải tạo nhà ở	13
Công việc nhà	13
Tham gia cộng đồng đổi mới	14
Thông ngôn và biên dịch	14
Quản lý nguồn tiền tài trợ cho các hỗ trợ	14
Tham gia vào các hoạt động cộng đồng, xã hội và dân sự	15
Thiết bị di chuyển cá nhân	15
Nhà ở dành cho người khuyết tật chuyên biệt	15

Đào tạo lái xe chuyên biệt	15
Dịch vụ thính giác chuyên biệt	16
Hỗ trợ hành vi tích cực chuyên biệt	16
Việc làm được hỗ trợ về chuyên biệt	16
Điều phối hỗ trợ	17
Hỗ trợ trị liệu	17
Cải tiến xe	17
Thiết bị hỗ trợ thị giác	18
Thông tin thêm về tài liệu này	19
Tìm hiểu thêm về NDIA	19
Nhờ trợ giúp để liên hệ với chúng tôi	19

## Trợ giúp chỗ ở hoặc trợ giúp thuê nhà

Chỗ ở hoặc thuê nhà có nghĩa là nơi quý vị sống.

Trợ giúp có nghĩa là giúp đỡ.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để chi trả cho:

- hỗ trợ để giúp quý vị tìm chỗ ở
- hỗ trợ để quý vị ở lại tại nơi quý vị đang sống.

## Động vật hỗ trợ

Động vật hỗ trợ có nghĩa là động vật được huấn luyện để hỗ trợ người khuyết tật. Ví dụ như chó dẫn đường.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS vào động vật hỗ trợ đủ điều kiện.

Động vật hỗ trợ đủ điều kiện là động vật được huấn luyện và đã vượt qua bài kiểm tra.

## Hỗ trợ trong việc điều phối hoặc quản lý các giai đoạn, chuyển đổi và hỗ trợ trong cuộc sống

Điều phối hoặc quản lý có nghĩa là chăm sóc.

Các giai đoạn và chuyển đổi trong cuộc sống có nghĩa là khi có những điều thay đổi trong cuộc sống của quý vị.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS trả cho nhân viên hỗ trợ để hướng dẫn quý vị cách tự làm mọi việc.

Ví dụ như làm thế nào để:

- chuyển nhà
- đi khám bệnh.

## Hỗ trợ để quý vị tiếp cận và duy trì việc làm hoặc việc học ở đại học

Duy trì có nghĩa là giữ lại.

Giáo dục bậc đại học có nghĩa là giáo dục sau khi quý vị học xong chương trình phổ thông trung học.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để trả cho các hỗ trợ giúp:

- chuyển từ trường phổ thông trung học lên đại học
- tìm việc làm
- giữ lại công việc quý vị đang làm.

## Hỗ trợ các công việc hàng ngày trong môi trường sống theo nhóm hoặc sống chung

Sống theo nhóm hoặc sống chung có nghĩa là quý vị sống với những người khác.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để chi trả cho các hỗ trợ giúp quý vị làm những việc trong nhà.

Ví dụ như nhân viên hỗ trợ có thể chỉ cho quý vị cách:

- tự chăm sóc bản thân
- nấu ăn
- dọn dẹp nhà cửa.

## Hỗ trợ trong việc sắp xếp đi lại hoặc vận chuyển

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho việc đi lại và vận chuyển nếu quý vị:

- không thể tự đi lại một mình
- không thể sử dụng phương tiện giao thông công cộng.

Ví dụ như quý vị **có thể** sử dụng một phần tiền tài trợ NDIS của mình để sử dụng taxi:

- đi nhận hỗ trợ của NDIS
- đi học
- đi làm.

## Thiết bị hỗ trợ để giải trí

Thiết bị hỗ trợ có nghĩa là những đồ vật được thay đổi để giúp quý vị làm một việc gì đó.

Giải trí có nghĩa là những việc quý vị làm để được vui vẻ, như chơi thể thao.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để thay đổi thiết bị của mình để có thể sử dụng được.

## Sản phẩm hỗ trợ cho các công việc trong nhà

Sản phẩm hỗ trợ cho các công việc trong nhà có nghĩa là những vật dụng được thay đổi để quý vị có thể sử dụng.

Ví dụ như một vật dụng gì đó được thay đổi để giúp quý vị làm những công việc như:

- dọn dẹp nhà cửa
- nấu ăn.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để thay đổi những thứ cần thiết giúp quý vị làm những việc trong nhà.

## Sản phẩm hỗ trợ cho việc chăm sóc và an toàn cá nhân

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho những thứ như:

- các sản phẩm khác nhau dùng trong nhà vệ sinh và phòng tắm
- quần áo và đồ nội thất giúp hỗ trợ nhu cầu của quý vị.

## Thiết bị thông tin và giao tiếp

Thiết bị thông tin và giao tiếp là những thứ có thể:

- giúp quý vị nhận thông tin
- giúp quý vị truyền đạt thông tin cho người khác.

Ví dụ như bảng thông tin giao tiếp.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS vào những thứ có thể giúp quý vị:

- giao tiếp
- nhận thông tin quý vị cần.

## Chăm sóc điều dưỡng cộng đồng

Chăm sóc điều dưỡng cộng đồng có nghĩa là quý vị sẽ được chăm sóc tại nhà.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho việc chăm sóc điều dưỡng cộng đồng nếu quý vị cần người được đào tạo đặc biệt để chăm sóc.

Ví dụ như quý vị cần một y tá được đào tạo đặc biệt để quản lý việc uống thuốc của quý vị.

## Bộ phận giả và dụng cụ chỉnh hình tùy chỉnh

Tùy chỉnh có nghĩa là một thứ gì đó được thiết kế riêng cho một người.

Bộ phận giả có nghĩa là những bộ phận cơ thể do con người tạo ra.

Dụng cụ chỉnh hình có nghĩa là những thứ hỗ trợ cơ thể quý vị, như tay hoặc chân.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho các sản phẩm chỉnh hình hoặc bộ phận cơ thể giả được thiết kế riêng.

## Hoạt động cá nhân hàng ngày

Hoạt động cá nhân hàng ngày có nghĩa là những hoạt động quý vị cần làm mỗi ngày. Ví dụ như tắm.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để hỗ trợ quý vị làm những việc cần làm hàng ngày.

## Phát triển các kỹ năng sống và chăm sóc hàng ngày

Các kỹ năng sống và chăm sóc hàng ngày có nghĩa là quý vị có thể trở nên độc lập hơn.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để giúp quý vị học các kỹ năng chăm sóc hàng ngày và kỹ năng sống.

## Hỗ trợ sức khỏe liên quan đến khuyết tật

Hỗ trợ sức khỏe liên quan đến khuyết tật là những hỗ trợ cần thiết để giúp quý vị sinh hoạt hàng ngày.

Ví dụ như quý vị có thể bị chứng khó nuốt và cần dụng cụ ăn đặc biệt để giúp quý vị ăn.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho các hỗ trợ sức khỏe liên quan đến khuyết tật.

## Hỗ trợ can thiệp sớm cho trẻ em trong thời thơ ấu

Thời thơ ấu có nghĩa là trẻ em:

- dưới 6 tuổi phát triển chậm hơn những trẻ khác
- dưới 9 tuổi bị khuyết tật.

Phát triển có nghĩa là quá trình trẻ em lớn lên và học hỏi như thế nào.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho các hỗ trợ trong thời thơ ấu chẳng hạn như liệu pháp giúp trẻ em:

- giao tiếp
- học hỏi.

## Các hoạt động tập thể dục, sinh lý học và chăm sóc sức khỏe cá nhân

Sinh lý học có nghĩa là cách cơ thể quý vị hoạt động.

Sức khỏe có nghĩa là quý vị khỏe mạnh và hạnh phúc.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS vào những việc để giúp quý vị khỏe mạnh và hạnh phúc.

Ví dụ như chi trả phí cho một chuyên viên để giúp quý vị:

- di chuyển
- sống khỏe.

## Các hoạt động theo nhóm và tại trung tâm

Trung tâm có nghĩa là nơi mọi người đến đó cùng nhau tham gia các hoạt động. Ví dụ như một trung tâm cộng đồng.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho các hoạt động theo nhóm và tại trung tâm.

## Thiết bị nghe

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho một số vật dụng để giúp quý vị có thể nghe được.

## Các hoạt động cá nhân hàng ngày với cường độ cao

Các hoạt động cá nhân hàng ngày có nghĩa là những việc quý vị phải làm mỗi ngày.

Quý vị có thể cần:

- nhiều người giúp đỡ quý vị
- thiết bị đặc biệt để giúp quý vị.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để giúp quý vị thực hiện các hoạt động này.

## Thiết kế và thi công cải tạo nhà ở

Thiết kế và thi công cải tạo nhà ở có nghĩa là ngôi nhà của quý vị sẽ:

- được thay đổi như thế nào để hỗ trợ tình trạng khuyết tật của quý vị
- được lập kế hoạch như thế nào để hỗ trợ tình trạng khuyết tật của quý vị
- được xây dựng như thế nào để hỗ trợ tình trạng khuyết tật của quý vị.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để giúp quý vị sống tại nhà của mình dễ dàng hơn.

Ví dụ như để chi trả cho những thay đổi giúp quý vị trở nên độc lập trong ngôi nhà của mình.

## Công việc nhà

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho những việc quý vị cần trợ giúp do tình trạng khuyết tật của mình.

Ví dụ như:

- nấu ăn
- dọn dẹp
- giặt áo quần.

## Tham gia cộng đồng đổi mới

Tham gia cộng đồng đổi mới có nghĩa là hỗ trợ cho những người có nhiều nhu cầu.

Nó giúp những người có nhiều nhu cầu tham gia vào đời sống cộng đồng.

## Thông ngôn và biên dịch

Thông ngôn và biên dịch có nghĩa là quý vị nhận thông tin bằng:

- ngôn ngữ mà quý vị hiểu được
- định dạng mà quý vị hiểu được.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho các dịch vụ thông ngôn và biên dịch.

## Quản lý nguồn tiền tài trợ cho các hỗ trợ

Quản lý nguồn tiền tài trợ cho các hỗ trợ có nghĩa là sẽ có người quản lý nguồn tiền tài trợ NDIS thay cho quý vị.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để trả tiền cho người quản lý kế hoạch.

Người quản lý kế hoạch có thể:

- tìm kiếm các dịch vụ hỗ trợ cho quý vị
- trả tiền cho những người cung cấp dịch vụ cho quý vị.

## Tham gia vào các hoạt động cộng đồng, xã hội và dân sự

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để hỗ trợ việc tham gia các hoạt động.

## Thiết bị di chuyển cá nhân

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS để chi trả cho thiết bị di chuyển cá nhân. Ví dụ như khung tập đi bộ.

## Nhà ở dành cho người khuyết tật chuyên biệt

Nhà ở dành cho người khuyết tật chuyên biệt hay SDA có nghĩa nhà ở dành cho những người có nhiều nhu cầu.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho SDA.

## Đào tạo lái xe chuyên biệt

Đào tạo lái xe chuyên biệt có nghĩa là:

- quý vị học cách sử dụng thiết bị đặc biệt để lái xe
- quý vị học lái một chiếc xe đặc biệt.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho chương trình đào tạo lái xe chuyên biệt.

## Dịch vụ thính giác chuyên biệt

Dịch vụ thính giác chuyên biệt là những dịch vụ thính giác dành cho những người có nhiều nhu cầu.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho một số dịch vụ thính giác chuyên biệt.

## Hỗ trợ hành vi tích cực chuyên biệt

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho hoạt động hỗ trợ hành vi tích cực chuyên biệt.

Hỗ trợ hành vi tích cực chuyên biệt có nghĩa là những người được đào tạo đặc biệt để giúp đỡ nếu quý vị:

- làm những việc không an toàn chính mình
- làm những việc không an toàn cho người khác.

## Việc làm được hỗ trợ chuyên biệt

Việc làm được hỗ trợ chuyên biệt có nghĩa là giúp đỡ để tìm được việc làm nếu:

- quý vị có nhiều nhu cầu
- quý vị cần nhiều sự hỗ trợ khi làm việc.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho việc làm được hỗ trợ chuyên biệt.

## Điều phối hỗ trợ

Điều phối hỗ trợ có nghĩa là quý vị được nhận trợ giúp thêm để kết nối với:

- gia đình
- bạn bè
- cộng đồng và những hỗ trợ từ NDIS.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho hoạt động điều phối hỗ trợ chuyên biệt.

## Hỗ trợ trị liệu

Hỗ trợ trị liệu giúp mọi người:

- giao tiếp
- đi lại
- độc lập.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho các hoạt động hỗ trợ trị liệu.

## Cải tiến xe

Cải tiến xe có nghĩa là có những thay đổi cho xe của quý vị để:

- giúp quý vị lái xe được
- quý vị lên xe được.

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho việc cải tiến xe.

## Thiết bị hỗ trợ thị giác

Quý vị **có thể** dùng nguồn tiền tài trợ NDIS cho thiết bị hỗ trợ thị giác.

Thiết bị hỗ trợ thị giác là những thứ có thể giúp quý vị nhìn hoặc đọc.

Ví dụ như:

- chữ nổi
- kính lúp.

Kính lúp giúp mọi thứ trông to hơn.

## Thông tin thêm về tài liệu này

Muốn biết thêm thông tin về tài liệu này, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

Quý vị có thể gọi điện thoại cho chúng tôi **1800 800 110**

Quý vị có thể gửi email cho chúng tôi [enquiries@ndis.gov.au](mailto:enquiries@ndis.gov.au)

Quý vị có thể trực tiếp đến một trong các văn phòng của chúng tôi

Quý vị có thể tìm văn phòng tại địa phương của mình trên trang mạng NDIS [ndis.gov.au/contact/locations](https://www.ndis.gov.au/contact/locations)

## Tìm hiểu thêm về NDIA

Truy cập trang mạng của chúng tôi [ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au)

Theo dõi chúng tôi trên các kênh xã hội của chúng tôi

[Facebook](#), [Twitter](#), [Instagram](#), [YouTube](#), [LinkedIn](#)

## Nhờ trợ giúp để liên hệ với chúng tôi

Dành cho người cần trợ giúp với tiếng Anh quý vị có thể gọi cho Dịch vụ Thông Phiên Dịch (TIS). **131 450**

Dành cho người khiếm thính hoặc có thính giác kém Dịch vụ Tiếp âm Quốc gia [relayservice.gov.au](https://www.relayservice.gov.au)

Quý vị có thể sử dụng chế độ điện thoại văn bản (TTY). **1800 555 677**

Quý vị có thể sử dụng tiếp âm giọng nói. **1800 555 727**